

From: Suy-Hong Lim [<mailto:Lim.Suy-Hong@eccc.gov.kh>]
Sent: 10 February 2020 11:44 AM
To: Brenda HOLLIS <brenda.hollis@un.org>; Leang Chea <Chea.Leang@ECCC.GOV.KH>; Luch MOM <MOM.Luch@eccc.gov.kh>; Goran Sluiter <Sluiter.Goran@eccc.gov.kh>; RICHARD ROGERS <ROGERS.RICHARD@eccc.gov.kh>
Cc: Kimsan Prak <Prak.Kimsan@eccc.gov.kh>; Thol Ney <Ney.Thol@ECCC.GOV.KH>; Vuthy Huot <Huot.Vuthy@eccc.gov.kh>; Olivier Beauvallet <beauvallet@un.org>; Kang Baik <baikk@un.org>; Tony Kranh <Kranh.Tony@ECCC.gov.kh>; Knut Roesandhaug <rosandhaug@un.org>
Subject: Concerning ICP request dated 4 February 2020

ជូនចំពោះភាគី

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងណែនាំឱ្យជូនដំណឹងទៅលោក លោកស្រី ដូចខាងក្រោម៖

ដូចដែលបានកត់សម្គាល់រួចហើយ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានដឹងអំពីសេចក្តីពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៤/២ ដែលបានផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈកាលពីថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩។ នៅថ្ងៃទី០៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបានបញ្ជូនឯកសារមួយមកអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលឯកសារនោះមានចំណងជើងថា “សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្នើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចាត់វិធានការដើម្បីទទួលបានសិទ្ធិចូលមើលសំណុំរឿងលេខ០០៤/២ (អា អាន) ដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ និងសំណុំរឿងនេះ”។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៅតែមិនទាន់ទទួលបានការជូនដំណឹងជាផ្លូវការ អំពីសេចក្តីពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះនៅឡើយទេ។ សំណុំរឿងមិនទាន់ត្រូវបានបញ្ជូនមកអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅឡើយទេ។ វាអាស្រ័យលើអង្គបុរេជំនុំជម្រះក្នុងការចាប់ផ្តើមវិធានការទាំងពីរនេះ។

សូមលោក លោកស្រី ទទួលនូវការគោរពអំពីខ្ញុំ។

លីម ស៊ុយហុង

ក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Dear Parties,

The Trial Chamber has instructed me to inform you of the following:

As noted earlier the Trial Chamber is aware of the publicly available Considerations of the Pre-Trial Chamber issued on December 19, 2019 in case 004/2. On February 4, 2020 the International Co-Prosecutor sent to the Trial Chamber a document titled “International Co-Prosecutor’s request that the Trial Chamber take action to obtain access to the case file 004/2 (Ao An), indictment and case file”.

The Trial chamber has still not been formally notified by the Pre-Trial Chamber of the Considerations. The case file has not been forwarded.

It is up to the Pre-Trial Chamber to initiate both actions.

Best regards,

LIM Suy-Hong
Greffier of the Trial Chamber